

St. John of the Cross Catholic Church
Iglesia Católica San Juan de la Cruz

320 West Columbia Avenue
Batesburg-Leesville, SC 29006

803-532-1208
SJC@charlestdiocese.org
www.stjohnofcross.org



Rev. Jose Rodolfo Lache-Avila
803-924-3400
Parish Administrator

--
HORARIO DE OFICINA
Martes--Vernes es de 2:00 a 6:00 pm

OFFICE HOURS
Tuesday—Friday

Unidad en la
Diversidad

Unity in
Diversity

HORARIO DE MISAS
MASS TIMES

Sábado: 7:45 p.m. Español

Domingo: 8:30 a.m. Español
Sunday: 11:30 a.m. English
Domingo: 2:00 p.m. Español

Jueves/Thu: 6:30 Español

ADORACIÓN EUCARÍSTICA
Jueves/Thu: 7:00—8:00

26 DE OCTUBRE

TRIGESIMO DOMINGO
DEL TIEMPO ORDINARIO.

THIRTIETH SUNDAY
IN ORDINARY TIME.

EDUCACIÓN RELIGIOSA

Domingo/Sunday:
10:00 a.m. and 12:45 p.m.
(September—May)

BAUTIZOS/BAPTISMS
Por cita/By appointment

English: By appointment
Español: Primer Sábado
2:00 p.m.

CONFESIONES/CONFESSIONS
Thu: 5:30 p.m.

Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.

Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.

**Joe Cavanagh, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López,
Louie Besse, Brenda Oswalt, Deb Ward, Florence Weider, Christy Dawkins, Mayra Garcia, Karen Benson,
Maria Dolores Avila, Carl Koon**

PROTECTING OUR CHILDREN: *Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122; Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall near the bulletin board.*

PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS: *Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además, hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.*

OCTUBRE, MES DEDICADO AL ROSARIO: Es un tiempo especial para fortalecer nuestra relación con Dios y con la Virgen María. Es un mes para profundizar en la oración, para buscar la guía divina y para recordar la importancia de la fe en nuestras vidas. En este mes, podemos aprovechar la oportunidad para compartir la oración del Rosario con nuestros seres queridos, para enseñar a los más pequeños la importancia de la fe y para experimentar la fuerza de la oración en comunidad, como se está haciendo en nuestras clases de Catecismo aquí en la Parroquia, hasta se han hecho y se han regalado Rosarios a los niños, y hoy una procesión rezando el Rosario. Nosotros hemos aprendido a rezar el Rosario de boca de nuestros padres y amar a la Virgen María en nuestros hogares. La recitación del Rosario puede convertirse en un momento de unión familiar, de paz y de esperanza, especialmente en tiempos difíciles. En conclusión: El Rosario, un tesoro de la fe. El Mes del Rosario es una oportunidad especial para redescubrir la belleza y la profundidad de esta oración. Es un tiempo para fortalecer nuestra fe, para buscar la guía de la Virgen María y para recordar la importancia de la esperanza en nuestras vidas. Al rezar el Rosario, nos unimos a millones de personas en todo el mundo que buscan la paz, la protección y la guía divina. Que la Virgen María, nuestra Madre, nos ayude a vivir este mes con fe, esperanza y amor.

OCTOBER, MONTH DEDICATED TO THE ROSARY: It is a special time to strengthen our relationship with God and with the Virgin Mary. It is a month to deepen in prayer, to seek divine guidance, and to remember the importance of faith in our lives. During this month, we can take the opportunity to share the prayer of the Rosary with our loved ones, to teach the little ones the importance of faith, and to experience the strength of prayer in community, as is being done in our Catechism classes here at the Parish. Rosaries have been made and given to the children, and today there is a procession praying the Rosary. We have learned to pray the Rosary from our parents and to love the Virgin Mary in our homes. The recitation of the Rosary can become a moment of family unity, peace and hope, especially in difficult times. In conclusion: The Rosary is a treasure of faith. The Month of the Rosary is a special opportunity to rediscover the beauty and depth of this prayer. It is a time to strengthen our faith, to seek the guidance of the Virgin Mary, and to remember the importance of hope in our lives. By praying the Rosary, we join millions of people around the world who seek peace, protection and divine guidance. May the Virgin Mary, our Mother, help us live this month with faith, hope, and love.

NUEVO COPÓN o CIBORIA: El grupo del Retiro de Emaús ha donado para la Parroquia un copón, esto se pagó con el dinero que sobró del último Retiro que fueron \$ 250 dólares. Gracias.

NEW CHALICE OR CIBORIUM: The Emmaus Retreat group has donated a chalice to Parish. This was paid for with the money that was left from the last Retreat, which was \$250. Thank you.

ROSARIO DE LA CATEQUESIS: Este domingo los niños y niñas que se están preparando para los Sacramentos, y sus catequistas y familiares estarán rezando el Santo Rosario en una procesión que ellos hacen en el estacionamiento. Vayamos con ellos.

ROSARY OF CATECHESIS: This Sunday, the boys and girls who are preparing for the Sacraments, along with their catechists and family members, will be praying the Holy Rosary in a procession that they will hold in the parking lot. Let's all join them.

SOLEMNIDAD DE TODOS LOS SANTOS: Será el próximo sábado, es fiesta de guarda y tendremos Misa a las 12: 00 del mediodía y LA CONMEMORACION DE TODOS LOS FIELES DIFUNTOS será el Domingo y las misas serán en horario acostumbrado.

SOLEMNITY OF ALL SAINTS: It will be next Saturday, it is a holy day of obligation, and we will have Mass at 12:00 noon and THE COMMEMORATION OF ALL THE FAITHFUL DEPARTED will be on Sunday and the masses will be at the usual time.

LA VIRGEN PEREGRINA: La llevará esta semana la familia García – Catana en la Misa del Domingo a las 8:30 am.

THE PILGRIM VIRGIN: Will be taken this week by the García-Catana family at 8:30 a.m. Sunday Mass.